

Como lenguas oficiales del congreso estaban señalados el francés, el inglés, el ruso, el alemán, el italiano y español.

Un acto importante del programa fue la elección de la nueva mesa directiva del Comité Internacional de Lingüistas.

Paralelo a los actos específicos del Congreso, se desarrolló un atractivo programa de orden social, que nos dio lugar para conocer diferentes facetas de aquel pueblo. Entre las ceremonias de agasajo, citaré la recepción ofrecida por el Consejo de Ministros y la de la Casa de la Centella, amenizada por un interesante conjunto de violines que tocó música regional. Es digno de destacarse el espectáculo de gala a cargo del cuerpo de ballet de Rumania, que constó de dos actos: en el primero se desarrolló una selección de composiciones clásicas para ballet (Tchaikovsky, etc.) y en el segundo, una muestra de danzas típicas rumanas. En el Museo Folclórico de la Villa se llevó a cabo un festival de bailes tradicionales, muy colorido y muy pintoresco.

En la Facultad de Humanidades fue inaugurada una exposición con abundantes materiales de lingüística, en la que participaron las principales casas editoras del mundo.

JAIME OCAMPO.

#### IV SIMPOSIO INTERAMERICANO DE LINGÜÍSTICA (MEXICO, 3 — 10 DE ENERO DE 1968)

Del 3 al 10 de enero de 1968 se celebró en la Ciudad de México el IV Simposio del Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas (PILEI).

Como en ocasiones anteriores — en Cartagena, Bloomington y Montevideo —, la asistencia de delegados y observadores fue muy numerosa y el programa desarrollado comprendió actos académicos, sesiones de trabajo en comisiones y algunas reuniones de carácter social.

A las once de la mañana del 3 de enero, en el Auditorio del Museo, se inauguró el IV Simposio. Durante los días siguientes, en el mismo Auditorio del Museo y con asistencia de delegados, observadores y alumnos del Instituto Lingüístico, se desarrollaron las demás plenarios, consistentes en una exposición de fondo seguida de comentarios y observaciones del público.

Fueron ponentes los doctores: Joaquim Mattoso Câmara (jueves 4 de enero) sobre lingüística teórica; Alberto Escobar Sambrano (viernes 5 de enero) sobre la problemática de las lenguas nacionales; Aryón Dall'Igna Rodrigues (lunes 8 de enero) sobre lenguas indígenas; Donald Bowen (miércoles 10 de enero) sobre lingüística aplicada. En la tarde de este mismo día, en la sesión de clausura, D. Angel Rosenblat destacó la obra del Programa Interamericano y sus progresos desde la reunión de Cartagena en 1963 hasta la de este Cuarto Simposio de México.

Como es normal en este tipo de congresos, el trabajo más fructuoso se realizó en las comisiones científicas. En México funcionaron éstas activamente en largas jornadas vespertinas y nocturnas y se escucharon en ellas excelentes trabajos, algunos de los cuales, como los de los profesores Joseph Matluck, José Pedro Rona y Angel Rosenblat, suscitaron muy interesantes debates. Las comisiones y sus respectivos presidentes fueron:

1. Comisión de Lingüística Teórica y Aplicada: Heles Contreras, natural de Chile y actualmente profesor en la Universidad de Washington, Seattle, Estados Unidos.

2. Comisión de Lenguas Nacionales: Luis Jaime Cisneros, de la Universidad de San Marcos, Lima.

3. Comisión de Lingüística y Dialectología Iberoamericanas: Juan M. Lope Blanch, de la Universidad Autónoma de México y de El Colegio de México.

4. Comisión de Lenguas Indígenas y Criollas: Jorge H. Suárez, del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y de la Fundación Bariloche de la Argentina.

5. Comisión de Enseñanza de Lenguas Extranjeras: Francisco Gomes de Matos, del Centro de Lingüística Aplicada de São Paulo, Brasil.

6. Comisión de Lingüística Computativa: Paul Garvin, de The Bunker Ramo Corp., California.

7. Comisiones de Etnolingüística, Sociolingüística y Alfabetización, que fueron presididas interinamente por la doctora Yolanda Lastra, Coordinadora General del Programa.

Aparte de estas comisiones de carácter académico, funcionaron también las habituales de índole administrativo, la de recomendaciones y la de candidaturas.

Destacamos los trabajos de la Comisión de Lenguas Nacionales, que sesionó en varias reuniones privadas y una abierta al público. En las primeras se plantearon problemas de organización y de ampliación del personal de la Comisión, cuyo funcionamiento ha sido deficiente entre un Simposio y otro. Se pidió al Comité Ejecutivo del

Programa que considerara la posibilidad de incorporar a la Comisión de Lenguas Nacionales la de Alfabetización, ya que esta preocupación incumbe directamente a los problemas de la enseñanza de la lengua.

En la sesión pública de la Comisión se leyeron y comentaron dos ponencias: una del profesor Luis Jaime Cisneros, de la Universidad de San Marcos, de Lima, sobre enseñanza del vocabulario español, y otra del profesor Rafael Torres Quintero sobre la labor normativa de las Academias Hispanoamericanas.

Como resultado de los trabajos de la Comisión se aprobaron dos proposiciones. Una en el sentido de recomendar al Programa Interamericano de Lingüística que invite a las Academias Española e Hispanoamericanas a que realicen gestiones ante sus gobiernos para que éstos, con la asesoría de los lingüistas y filólogos de dichas corporaciones, elaboren programas técnicos para los distintos niveles de enseñanza en nuestros países. La segunda proposición recomendó al PILEI aprovechar la existencia de las Comisiones de Vocabulario Técnico en Madrid y Bogotá (ésta dependiente de la Academia Colombiana) para procurar que se establezcan las normas a que debe ajustarse la terminología científica en las versiones españolas que se realicen en diversos campos.

De acuerdo con los Estatutos se procedió el último día del Simposio a la elección de 4 miembros del Comité Ejecutivo que deberían ser reemplazados o reelegidos en esta ocasión. Los resultados entre 58 votantes fueron los siguientes: McQuown y Solá (reelegidos), Yolanda Lastra y Rubén del Rosario (nuevos). Así que, con los tres cuya renovación no correspondía en este Simposio, quedó la nómina de 7 integrada por Norman McQuown, Aryón Dall'Igna Rodrigues, Donald Solá, Juan M. Lope Blanch, Yolanda Lastra, Rubén del Rosario y Rafael Torres Quintero. En la primera reunión de este nuevo Comité Ejecutivo fueron reelegidos por unanimidad Presidente y Secretario respectivamente los señores McQuown y Rodrigues.

Quedó igualmente resuelto por el nuevo Comité Ejecutivo que el Quinto Simposio de Lingüística y Enseñanza de Idiomas se ha de celebrar del 4 al 10 de enero de 1969 en la ciudad de São Paulo, Brasil. El Tercer Instituto Interamericano de Lingüística se planeó para la misma ciudad entre el 16 de enero y el 28 de febrero de 1969.

Se reunieron también, durante el Simposio y en los días siguientes, bajo la presidencia del profesor Lope Blanch, los miembros del Proyecto de Estudio Coordinado del Habla Culta Urbana: los españoles Manuel Alvar y Antonio Quilis, los americanos Rabanales, de Chile, Guitarte, de la Argentina, Rossi, del Brasil, y Ugarte Chamorro, del Perú. Estuvieron revisando el cuestionario de léxico preparado por el profesor Luis Flórez, a quien no le fue posible concurrir en esta ocasión.